E

DIVISION LINGUISTIQUE
Section arabe de traduction
COPIE D'ARCHIVES

الأمم المتحدة

Prière de retourner
au bureau E. 4128

E/CN.4/1992/79
3 March 1992
ARABIC

الأمم المتحدة
المجلس الاقتصادي
والاجتماعي

لجنة حقوق الإنسان

الدورة الشامنة والأربعون
البند ١٥ من جدول الأعمال

مسألة انتهاك حقوق الإنسان والحرريات الأساسية ،
في أي جزء من العالم مع اشارة خاصة إلى
البلدان والأقاليم المستعمرة وغيرها من البلدان
والأقاليم التابعة

رسالة مؤرخة في ٣٧ شباط/فبراير ١٩٩٣ موجهة إلى
رئيس لجنة حقوق الإنسان من الممثل الدائم لجمهورية
إندونيسيا لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف

٢٠٠٧٠ / GE.92-11525

بالنهاية عن وفد جمهورية اندونيسيا الى الدورة الثامنة والاربعين للجنة حقوق الانسان ، يشرفني ان اقدم اليكم ترجمة غير رسمية باللغة الانكليزية للجزء الاساسى من الاعلان الذى صدر عن رئيس اركان الجيش الاندونيسي بشأن نتائج التحقيقات التى اجرتها المجلس الفخرى العسكري الذى شكله رئيس جمهورية اندونيسيا فى اعقاب حادث ديلى الذى وقع في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١

"بعد درامة شاملة لتقدير المجلس ، خلق رئيس اركان الجيش الى استنتاج مفاده انه كانت هناك ثلاثة فئات من المخالفات/سوء السلوك من قبل القائد المحلي للجيش ومرؤوسه في التعامل مع الحادث الذى وقع في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر . ولذلك يعتبر من الضروري اتخاذ الاجراءات التالية:

- ١ - سيعاقب الضباط الستة الذين ادينوا بسوء السلوك: حيث ميفعل ثلاثة ضباط من الخدمة العسكرية ، ولن يسند الى اثنين من الضباط اي منصب ضمن الهيكل التنظيمي للجيش رغم انهمما ميظلان في الخدمة العسكرية ، وسيحرم ضابط آخر بصفة مؤقتة من اي منصب ضمن الهيكل التنظيمي للجيش .
- ٢ - سيحال الى المحكمة العسكرية القائد الميداني والافراد العسكريون الذين تعرفوا دون اوامر وعلى نحو يخالف القواعد المقبولة ، وستتم محاكمتهم وفقا للقوانين والأنظمة . ويتألف عدد الاشخاص الذين سيحالون الى المحاكم العسكرية من أربعة ضباط وثلاثة ضباط صف وجندي واحد .
- ٣ - وسيتم اجراء المزيد من التحقيقات فيما يتعلق بخمسة ضباط لم يتخذوا الاجراءات المناسبة اثناء وقوع الحادث .."

وبالنظر الى صلة هذا الاعلان بمداولات اللجنة حول البند ١٣ من جدول الاعمال ، فسأكون ممتننا لو تم تعميمه على الاعضاء والمراقبين في اللجنة .

(توقيع) سوئيمادي بروتودينينغرات

السفير

الممثل الدائم